

SU MEJOR GUIA DE DISEÑO, ARTE Y ESTILO DE VIDA

# CASA & ESTILO

INTERNACIONAL

GRAN "MAISON"  
EN MARRUECOS

CASA DECOR  
LLEGÓ A MIAMI

CASA TOSCANA:  
TRADICIÓN  
SECULAR

BIENVENIDOS  
AL FUTURO

BIENES RAÍCES '07:  
DISEÑO E INVERSIÓN

un oasis de  
**PAZ**

Año XIII #114 DICIEMBRE 06 / ENERO 07  
\$4.99 US. \$7.99 CAN.



0120-2671 131314

# Una renovación entusiasta

Piedra caliza, alta tecnología y ambiente rústico-moderno rinden frutos en el Sur de la Florida.

Por **MARCIA MORGADO** FOTOGRAFÍAS: **MIKE BUTLER**



**DESPUES**



ARriba: LA IMPRESIÓN DE ESTAR ANTE UNA GIGANTESCA GRUTA ES LO PRIMERO QUE SE SIENTE AL VER ESTA PROPIEDAD. LA PIEDRA CALIZAL ES LA PROTAGONISTA ABSOLUTA, INTEGRÁNDOSE DE UN MODO PERFECTO EN LA RICA VEGETACIÓN QUE INCREMENTA ESE AIRE DE MISTERIO QUE SE RESPIRA EN TODO EL AMBIENTE.  
Izquierda: OTRO RINCÓN DE LA RESIDENCIA, CON LAS VENTANAS EXCAVADAS EN LA ROCA.



ABAJO: GRACIAS A LA ACERTADA ILUMINACIÓN, LA ROCA DE CORAL CREA EFECTOS QUE PARECEN ESCULTURAS PÉTREAS. LOS MUROS Y LAS ESCALERAS, LAS VENTANAS Y LAS PUERTAS SE CONVIERTEN EN ELEMENTOS QUE DAN FORMA A RINCOENES Y ANGULOS DE GRAN BELLEZA. DERECHA: UNA NUEVA SUPERFICIE EN EL SUELO, ASÍ COMO CAMBIOS EN EL MOBILIARIO, DAN POR RESULTADO UNA BELLA TRANSFORMACIÓN EN LA COCINA ABIERTA QUE COMUNICA CON LA SALA.



**E**l aire bohemio se realza en la calle Madrid entre Milán y El Rado cuando el atardecer se instala y le inyecta un aire misterioso a la propiedad que abarca una cuadra de Coral Gables, ciudad regida por estrictos códigos de construcción. Como si detrás de las ventanas y entre los pasillos se estuvieran desarrollando incontables aventuras que bien pueden resultar en el hallazgo de un tesoro enterrado entre las rocas de los antiguos cimientos o el inicio de un romance.

Al enfrentar la propiedad por vez primera uno tiene la impresión de estar ante una gigantesca gruta hecha en roca de coral; la estructura rompe el cuidado orden que predomina en el barrio. Posiblemente fue ese carácter singular lo que le llamó la atención a su actual propietaria. Hecho que ocurrió décadas atrás cuando era una chiquilla, momento ideal para disfrutar de aventuras: reales o imaginadas. La atracción que sintió no disminuyó sino que a través de los años se mantuvo intrigada de las posi-

bilidades que latían detrás de las paredes de piedra caliza. El sortilegio no cejó.

Deleita y sorprende el panorama que se observa desde la azotea diseñada por Gladys Margarita Díaz-Jourdain —arquitecta graduada de la universidad de Cornell en Ithaca, Nueva York y la entusiasta dueña—, quien desde la adolescencia, cuando pasaba frente al complejo de coral, aspiraba adquirirlo en algún momento de su vida. Entre los muros de cemento fundido y piedra caliza, fragmentos de losas multicolores —el espacio fue concebido como un homenaje a las famosas azoteas de Gaudí desde donde se contempla la ciudad de Barcelona desde diversos ángulos. En este caso, las brácteas púrpuras de una buganvilla enmarcan el horizonte de la ordenada ciudad que George Merrick fundó en 1922. Predomina la sensación de estar fuera del sur de la Florida, como si hubiéramos viajado muy lejos con tan solo subir la rústica escalera que conecta los 5 chalets construidos en 1933

“QUIERO QUE ÉSTE SEA UN ESPACIO DONDE CONVIVAN ARTISTAS, PINTORES, FOTÓGRAFOS, ESCRITORES... ES EL SITIO PERFECTO PARA ESCRIBIR LA GRAN NOVELA AMERICANA”. GLADYS MARGARITA DIAZ-JOURDAIN

DESPUES



ANTES



PÁG. OPUESTA: EL SALÓN Y EL COMEDOR SE ABREN, A TRAVÉS DE UNA PUERTA, AL PEQUEÑO PATIO INTERIOR ENMARCADO POR PAREDES DE PIEDRA CALIZA. LOS ESPACIOS SON PEQUEÑOS, PERO TIENEN UN ENCANTO MUY ESPECIAL.



IZQUIERDA Y ABAJO: LA PEQUEÑA COCINA FUE SOMETIDA A UN PROCESO DE RENOVACIÓN TOTAL. SE CAMBIO EL COLOR DE LAS PAREDES, LOS MUEBLES, EL FREGADERO... EL RESULTADO ES UN AMBIENTE MÁS ABIERTO, QUE CREA LA SENSACIÓN DE UN ESPACIO MAYOR QUE EL REAL. A TRAVÉS DE UNA PUERTA SE LLEGA AL PATIO EXTERIOR, LLENO DE VEGETACIÓN.



con el recién renovado espacio: un lugar donde broncearse, donde mirar las estrellas, donde disfrutar con amigos en un ambiente festivo o meditar con las primeras luces del alba.

Del encanto que emanaba en los años 60 la propiedad cayó en abandono durante décadas hasta convertirse en una memoria sumida tras la maleza. En los '90 Díaz-Jourdain tuvo una oportunidad de comprarla pero no logró hacerlo. Finalmente en el 2002 adquirió el complejo que incluye la casa donde reside con su esposo. Poco después que la adquirieron se dio a la tarea de restaurarla. ¿Cuánto tiempo tomó hacer los arreglos? "Dos años, pero..." aclara, "me queda mucho por hacer; en realidad, es un trabajo en proceso." Hacerlo le ha dado enormes satisfacciones: "Este proyecto me dio la oportunidad como arquitecta y como diseñadora de integrar el arte y la arquitectura. Yo deseaba crear un espacio que fuera un elemento catalítico

y que inspirara el espíritu de creatividad en todos que lo visitaran o lo vivieran".

Al acceder al interior de la casa principal construida en 1925, llama la atención el amplio salón exento de divisiones que sirve de sala-comedor. Su primer dueño, Warren Zinsmaster, era un amante de las fiestas por lo que hizo una pérgola con piso de terrazo donde bailar. Un amplio patio con frondosos árboles y muebles colocados con pensado descuido conecta la casa a los chalets construidos para alojar estudiantes que visitaban la Universidad de Miami donde Zinsmaster fungía como jefe de finanzas. En la actualidad viven en ellos un fotógrafo, una diseñadora de joyas, una estudiante y un ejecutivo; ecléctico grupo unidos por disfrute del lugar, atraídos inicialmente por el aspecto inusual, por el aroma de aventura escondida.

La primera fase de la reconstrucción se centró en los aspectos estructurales tales como la plomería y sistema



EL SALÓN, SIN DIVISIONES, SIRVE DE **SALA-COMEDOR**. LAS TONALIDADES AMARILLAS ABUNDAN EN VARIOS RINCONES DE LA CASA.

DERECHA: LOS CHALETS QUE LA DISEÑADORA HA BAUTIZADO CON EL POÉTICO NOMBRE DE CORAL ROCK VILLAGE, REFLEJAN EL SUEÑO DE CREAR UN PEQUEÑO ENCLAVE URBANO QUE SE DEFINA POR EL CARÁCTER ARTÍSTICO.

eléctrico ahora soterrado. Aprovechó para instalar una poderosa red de Internet con servidor propio para viabilizar las conexiones tanto en su casa como en los chalets: "para facilitar la comunicación desde aquí a cualquier lugar del mundo". Nadie sospecharía que tras los muros de piedra caliza vibra un espacio de alta tecnología. Lograrlo conllevó incontables obstáculos tal como ella explica de manera simpática: "Desde el momento de la compra, esta propiedad ha representado retos: los bancos no entendían cómo financiarla, el departamento de permisos no comprendía la complejidad de la construcción antigua. Cuando llegó el momento de instalar todos los sistemas de mecánica, electricidad y alcantarillado bajo tierra nos dimos cuenta de que Coral Gables está hecho de piedra. Me volví loca con el 'chipping hammer' (traducido por mis trabajadores en 'chipijama') día y noche, abriendo las zanjas profundas para poder remover todos los cables que colgaban como tendederas encima de los espacios del jardín."

Díaz-Jourdain es una arquitecta comprometida con rescatar y renovar espacios históricos; hacia ese fin

NADIA SOSPECHARÍA QUE  
TRAS LOS MUROS DE PIEDRA  
CALIZA VIBRA UN ESPACIO  
DE ALTA TECNOLOGÍA.  
PERO CONSEGUIRLO, NO FUE  
UNA EMPRESA FÁCIL.

fundó Urbaniza, la empresa que preside. Los chalets que conforman lo que ella ha bautizado con el poético nombre de Coral Rock Village que refleja el sueño de crear un pequeño enclave urbano que se defina por el carácter artístico. "Veo este proyecto como un nuevo método operacional para arquitectos: ejercer conocimiento de finanzas y tomar las riendas para realizar ideas creativas. También es una oportunidad para crear una comunidad autosuficiente mediante el uso de la tecnología solar y ser un ejemplo de tecnología de construcción beneficiosa para el medio ambiente."

Después de haber concluido la restauración de dos chalets, se prepara para los próximos. "El resultado es bello pero sudamos la gota gorda y sufrimos los embates de los mosquitos, la lluvia, el calor, etcétera." Expresa optimismo acerca de los resultados: "Gracias a esta aventura me he ganado el respeto de los inspectores de la ciudad; ellos son testigos del esfuerzo que yo hacía para llevar a cabo algo bien hecho. Tengo la impresión de que mi padre, ingeniero electricista que me inspiró a estudiar arquitectura, me mira desde el mas allá con orgullo y satisfacción." ■





